

MS. GALL. FOL. 206

Binding:

Paper binding, probably not original.

History:

This is a copy made in the 18<sup>th</sup> century in Germany, whereas the original was made in the 16<sup>th</sup> century. Information about the history of the manuscript between the date of its origin and the time when it was incorporated in the collection of the Königliche Bibliothek in Berlin might have disappeared together with the original binding. The manuscript reached the Königliche Bibliothek at the end of the 19<sup>th</sup> century.

Content:

The manuscript contains « Voyage de Monsieur d'Aramon dans le Levant » written by Jean Chesneau. There are many copies of this text, seven out of which are original manuscripts, with the remaining being unauthorised copies. This manuscript is a duplicate of one of those copies: Cod. Guelf. 1.7.3. Aug. copy, kept in the Herzog-August Bibliothek in Wolfenbüttel (fol. 238<sup>r</sup>°-304<sup>v</sup>°), made in the 17<sup>th</sup> century for Paweł Jakun Bruns (1743-1814). Because it is a *codex descriptus* made on the basis of a copy which still exists, the manuscript is of no textological value. Edition: Jean Chesneau, « Voyage de Monsieur d'Aramon dans le Levant », 1887. Partial edition on the basis of ms. gall. fol. 206: « Versuch einer systematischen Erdbeschreibung der entferntesten Welttheile, Afrika, Asien, Amerika und Südindien », vol. I-II, Frankfurt-Nürnberg 1792-1799 (cf. p. 55 of the manuscript). The manuscript contains descriptions of two journeys made by Gabriel de Luetz, Baron et Seigneur d'Aramon et de Vallabregues, French ambassador in Constantinople in the years 1547-1553. The first journey: Paris-Constantinople (1547), the second journey: Constantinople-Persia (1548). The author of the description is Jean Chesneau, secretary of the ambassador who accompanied him in his journeys. With reference to the description of Jean Chesneau cf. Frédéric Tinguely, « Réforme et réécriture dans le Voyage de Jean Chesneau »,

in « Miroirs de textes. Récits de voyage et intertextualité », Publications de la Faculté des  
Lettres, Arts et Sciences Humaines de Nice, Nouvelle série n° 49, Nice, 1998, pp. 33-45.